

ment or of that which stands in lieu thereof within the meaning of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27)".

2. Section 3 of the Regulation is amended in the first paragraph by substituting the words "under an agreement intended to reduce certain costs arising from his conditions of employment" for "under one of the agreements listed in Schedule II".

3. The following is inserted after section 4:

"4.1 The pensionable salary used for the purposes of the Pension Plan of Certain Teachers, the Government and Public Employees Retirement Plan or the Teachers Pension Plan is the salary that the teacher would have received, had it not been for the postponement of the increase in the teachers' rates and salaries for the 1996-1997 and 1997-1998 school years under the provisions of the teacher's conditions of employment. Contributions shall be paid to the Commission in accordance with the provisions of the pension plan in question. The same applies to any contributory amounts that must be paid by employers."

4. Chapter V, comprising sections 24 to 38, is revoked.

5. Schedule II is revoked.

6. Sections 1, 2 and 5 have effect from 1 January 1996.

7. Section 3 has effect from 1 July 1996.

8. Section 4 has effect from 1 July 1997.

9. This Regulation comes into force on the date it is made by the Government.

2331

Gouvernement du Québec

O.C. 810-98, 17 June 1998

An Act respecting farm income stabilization insurance (R.S.Q., c. A-31)

Farm Income Stabilization Insurance Scheme — Amendments

Regulation to amend the Farm Income Stabilization Insurance Scheme

WHEREAS under sections 2, 5, 6 and 6.1 of the Act respecting farm income stabilization insurance (R.S.Q.,

c. A-31), the Government prescribed the Farm Income Stabilization Insurance Scheme, made by Order in Council 1670-97 dated 17 December 1997;

WHEREAS under section 6 of the Act, the items to be considered in computing annual receipts shall be specified in the scheme; it shall also determine the conditions of eligibility and participation as well as the annual assessment and it may, in addition, provide for a reduced assessment for categories of producers, according to the conditions and terms determined in the scheme;

WHEREAS to determine the assessment rate, the tariffing method used shall take into account the risks inherent to each insurable production;

WHEREAS by reason of the observations made on farm markets, the compensations paid and the fluctuation of insurance funds, the assessment rates currently in force no longer reflect the correct actuarial risk related to the production of the insurable products in question;

WHEREAS it is expedient to clearly define the categories of potatoes insurable under the Scheme;

WHEREAS it is necessary to make amendments to the method for establishing the average selling price of potatoes, cereals, grain corn and soy beans for the purposes of establishing annual receipts as provided for in the Scheme;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Farm Income Stabilization Insurance Scheme;

WHEREAS a regulation made by the Government under the Act comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any other later date fixed therein;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Farm Income Stabilization Insurance Scheme, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Farm Income Stabilization Insurance Scheme*

An Act respecting farm income stabilization insurance (R.S.Q., c. A-31, ss. 2, 6 and 6.1)

1. The Farm Income Stabilization Insurance Scheme is amended by substituting the following for section 62:

“62. Only potatoes whose crop is marketed for pre-peeling, seeding or fresh consumption purposes are insurable. Potatoes marketed for potato chips processing are not insurable.”

2. Paragraph 1 of section 63 is amended by substituting the words “potatoes meant for potato chips processing” for “processing potatoes”.

3. Section 66 is amended by substituting the following for Table 3 :

“TABLE 3

Insurable product	From the insurance year	Assessment
1. Lambs	1997	\$34.85/ewe-milk-fed lambs
	1997	\$38.40/ewe-heavy lambs
2. Feeder cattle and slaughter cattle	1997	\$0.187658/kg of liveweight gain (\$0.085120/lb)
3. Feeder calves	1997	\$132.48/cow
4. Grain-fed calves	1997	\$37.57/calf
5. Milk-fed calves	1997	\$26.78/calf
6. Piglets	1997-1998	\$12.26/sow
7. Hogs	1997-1998	\$2.53/hog
8. Cereals, grain corn and soy beans		
Oats	1997-1998	\$74.00/ha
Wheat for animal consumption	1997-1998	\$70.35/ha
Wheat for human consumption	1997-1998	\$18.63/ha

* The Income Stabilization Insurance Scheme was made by Order in Council 1670-97 dated 17 December 1997 (1997, G.O. 2, 6293) and has been amended by Order in Council 669-98 dated April 29 1998 (1998, G.O. 2, 2110).

Insurable product	From the insurance year	Assessment
Grain corn	1997-1998	\$48.29/ha
Barley	1997-1998	\$64.68/ha
Soy beans	1997-1998	\$8.35/ha
9. Apples	1997-1998	\$0.003149/kg
10. Potatoes		
Potatoes sold not later than 31 October	1997-1998	\$0.007574/kg
Potatoes sold from 1 November	1997-1998	\$0.009611/kg

4. Section 67 is amended by substituting the following for Table 4 :

“TABLE 4

Insurable category	Insurance year	Reduction \$/ha
Oats	1997-1998	3.19
Wheat for animal consumption	1997-1998	5.73
Wheat for human consumption	1997-1998	3.11
Grain corn	1997-1998	2.72
Barley	1997-1998	2.91
Soy beans	1997-1998	0.32

5. Section 73 is amended by substituting the following for Table 6 :

“TABLE 6

Product	Average selling price
Lambs	The average selling price shall represent the average of the selling prices for the categories of lambs at the sale weights listed in Table 5.
Feeder cattle	The average selling price shall represent the average of the selling prices according to the average weights of slaughter cattle listed in Table 5 for the Canada A and B categories (Livestock and Poultry Carcass Regulations (1992) 126 <i>Can. Gaz.</i> II 3821).

Product	Average selling price	Product	Average selling price
Feeder calves	The average selling price shall represent the average of the prices obtained for feeder calves at the weight listed in Table 5, sold at specialized auctions.	Apples	The average selling price shall represent the average price paid for late "fancy" apples (Regulation respecting fresh fruits and vegetables (R.R.Q., 1981, c. P-29, r. 3)) as an average selling price for each transaction made in the production of apples. This price shall correspond to the highest amount of: (a) the market price paid by packers or buyers authorized by the Fédération des producteurs de pommes du Québec; (b) the reference price determined by the Price Committee prescribed by the Regulation respecting the sale of apples; (c) the price corresponding to two-thirds of total subsidies and grants, depreciation and net stabilized annual income for the year preceding the insurance year.
Grain-fed calves	The selling price shall represent the average of the prices per kilogram re-adjusted on a liveweight basis for grain-fed calves at the sale weight listed in Table 5.	Potatoes	The selling price is established for potatoes marketed for fresh consumption or for pre-peeling purposes. The selling price for seeding potatoes is not considered in the determination of the average selling price. Notwithstanding the second paragraph of the first subparagraph of the present section, the Régie determines the average selling price with businesses that participate to the self management quality program of the Fédération des producteurs de pommes de terre du Québec. When the number of participating businesses is insufficient to obtain a regional representativeness of fresh consumption and pre-peeling potato production or to obtain a representative quantity of the production of potatoes marketed for pre-peeling purposes, the Régie has the right to complete its price survey with businesses that are not enrolled in the self management quality program of the Fédération. However, when the Régie fails to obtain from the Fédération the list of businesses participating to the self management quality program, the Régie establishes the selling price with specialized businesses by taking into account the regional representativeness production of fresh consumption and pre-peeling potatoes and a representative proportion of potatoes marketed for pre-peeling production.
Milk-fed calves	The selling price shall represent the average of the prices per kilogram re-adjusted on a liveweight basis for milk-fed calves at the sale weight listed in Table 5.		
Piglets	The average selling price shall represent the average of the prices according to the average weight of piglets listed in Table 5.		
Feeder hogs	The average selling price per kilogram of product shall correspond to the average of the prices having prevailed in the production of feeder hogs for slaughter hog carcasses. The compensations received must also be considered for shipping reasons and delay in slaughter.		
Cereals, grain corn and soy beans	Notwithstanding the second paragraph of the first subparagraph of the present section, the Régie establishes the average selling price following a statistical survey carried out among grain buyers. The average price shall correspond to the average of the prices for the categories of grain in accordance with the Regulation respecting grain made by Order in Council 1724-92 dated 2 December 1992 (1992, G.O. 2, 5263): (1) for oats, classes 1 to 4; (2) for wheat for animal consumption, classes 1 to 3; (3) for wheat for human consumption, the highest of categories 1 to 3 of wheat for animal consumption and categories 1 to 3 of wheat for human consumption; (4) for grain corn, categories 1 to 5; (5) for barley, categories 1 and 2; and (6) for soy beans, categories 1 to 5.		

Product	Average selling price
	<p>The average selling price is established by considering the following elements :</p>
	<p>1° The Régie collects from the businesses surveyed the whole of potato transactions sold during the insurance year in “bulk” or “bagged” for fresh consumption and pre-peeling purposes. Bagged potatoes must correspond to Canada No.1 potatoes according to the Fresh Fruit and Vegetables Regulation (C.R.C., c. 285) excluding Canada No. 1 “Small” potatoes and Canada No. 1 “Creamer” potatoes;</p>
	<p>2° Sales of “bagged potatoes” are adjusted on a “bulk basis” by deducting the following bagging expenses from the sale price : amounts of \$7.10, \$3.70, \$3.50 and \$2.20/100 lbs respectively for bags of 5, 10, 20 and 50 lbs as established for the year 1997. These amounts may be indexed according to the variation in bagging expenses as established by l’Office de commercialisation des pommes de terre de l’Ontario;</p>
	<p>3° “Delivered” sales are adjusted by the Régie by deducting an amount of \$0.98/100 lbs as established for the year 1996 and representing transport costs. This amount is indexed annually according to the index for transport contract for Quebec, January to December, Statistics Canada or according to statistical survey of the Régie;</p>
	<p>4° If the quantities of fresh consumption potatoes surveyed in each region do not represent the regional layout of areas insured for fresh consumption and pre-peeling potatoes, those quantities may be adjusted by the Régie so they may reflect the regional layout;</p>
	<p>5° Selling prices for fresh consumption and pre-peeling potatoes are balanced according to the average proportion of production volumes respectively declared by the producers in the last three years in accordance with the Règlement sur l’enregistrement des exploitations des producteurs de pommes de terre du Québec approved by decision 5283 of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec, dated March 6 1991.</p>

6. This Regulation comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2336

Gouvernement du Québec

O.C. 821-98, 17 June 1998

An Act respecting income security
(R.S.Q., c. S-3.1.1)

Income security — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting income security

WHEREAS in accordance with section 91 of the Act respecting income security (R.S.Q., c. S-3.1.1), the Government made the Regulation respecting income security by Order in Council 922-89 dated 14 June 1989;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS under sections 10, 12 and 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting income security was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 May 1998, p. 1819, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of the 20-day period from that publication;

WHEREAS the 20-day period has expired;

WHEREAS under section 18 of that Act, a Regulation may come into force between the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and that applicable under section 17 of that Act;

WHEREAS under section 18 of that Act, the reason justifying such coming into force shall be published with the Regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies such a coming into force:

— the amendments to the Regulation respecting income security attached to this Order in Council must come into force at the same time as the supplement of national benefits for children granted by the federal government and the amendments made to family allowances granted under the Act respecting family benefits (1997, c. 57), that is on 1 July 1998;